



ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АНТРОПОНИМОВ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ СТИЛЕ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКОВ)

Мамаюсупова Наргиза Нурмаметовна

*Международный инновационный университет,
магистрант I курса*

Аннотация. В данной статье анализируются лингвистические и стилистические особенности использования антропонимов в художественном стиле на примере русского и узбекского языков. Изучаются личные имена в произведениях, их семантическая нагрузка и роль в создании художественного образа. Антропонимы рассматриваются не только как имена, но и как средство выражения идейного замысла автора и раскрытия национально-культурных ценностей. В статье анализируются сходства и различия антропонимов в художественных текстах двух народов, их коммуникативные и прагматические функции. Также освещаются эстетическое значение выбора имён в стиле писателя и сила воздействия на читателя. Результаты исследования показывают роль антропонимов в обогащении художественной речи и отражении национального менталитета.

Ключевые слова: антропоним, художественный стиль, личное имя, семантика, методология, национально-культурная ценность, образ, русский язык, узбекский язык.

Язык является важнейшим средством выражения человеческой культуры и мышления. Язык каждого народа воплощает его национальный дух, культуру и историю. В этом смысле антропонимы – то есть человеческие имена, фамилии, прозвища и псевдонимы – являются одной из важных языковых единиц, отражающих культурное наследие, национальные ценности и социальную структуру народа. В художественной литературе антропонимы



выполняют множество функций, таких как создание образа, раскрытие характера и выражение авторской идеи.

В художественном произведении имя не только является простым средством идентификации, но и приобретает определённое семантическое, эстетическое и символическое значение. Поэтому использование антропонима в художественном тексте, его содержание, этимология и коннотативное значение свидетельствуют о стилистическом мастерстве писателя. В данной статье проводится сопоставительный анализ особенностей использования антропонимов в литературных произведениях на русском и узбекском языках, раскрываются их лингвистические и культурные аспекты.

Антропонимы – это слова, служащие для наименования людей. Они встречаются в форме имени, фамилии, отчества, прозвища и т. д. Антропонимы – это наука, сформировавшаяся в рамках ономастического направления языкознания, изучающая происхождение, структуру, значение и употребление личных имён.[1]

Антропонимы тесно связаны с историческим развитием каждого народа. В узбекском языке такие имена, как «Алишер», «Темур», «Бобур», «Зульфия», «Нодира», связаны с именами исторических деятелей, а в русском языке такие имена, как «Александр», «Николай», «Татьяна», «Ольга», также отражают их национально-культурные ценности. В этом смысле антропонимы являются зеркалом национального менталитета.

Антропонимы в художественных произведениях выполняют множество функций. Наиболее важными из них являются:

Идентификационная функция – служит для определения личности, происхождения, национальности или социального статуса героя.

Характерологическая функция – через имя выражается внутренний мир, характер и душевное состояние героя. Символическая функция — имя приобретает символическое значение в произведении искусства.

Эстетическая функция — имя усиливает художественный замысел автора, оказывает эстетическое воздействие на читателя.



Прагматическая функция — посредством имени автор оказывает определённое психологическое или эмоциональное воздействие на читателя.[2]

Например, в романе А. Кадыри «Быган кунлар» имя «Атабек» представляет собой сочетание слов «ота» и «бек», что указывает на мудрого, уважаемого, благородного человека. В русской литературе имя «Анна» в романе Л. Толстого «Анна Каренина» используется как символ женской элегантности и трагической судьбы.[3]

В узбекской литературе антропонимы отражают социальную жизнь, обычаи и культуру народа. При выборе имён для героев писатели учитывают их характер и жизненный путь. Например:

В романе Чолпона «Ночь и день» имя «Зеби» – символ красоты и элегантности. Это имя было выбрано в гармонии с характером героя.

В романе Ойбека «Навои» имя «Навои» олицетворяет высокий духовный мир исторического деятеля, его преданность искусству и литературе. В произведениях Абдуллы Каххора такие имена, как «Мирзакарим», «Саидий», «Гулнор», отражают национальный дух героев и дух эпохи.

Узбекские писатели используют антропонимы не только как имена, но и как идеологический инструмент. Например, такие имена, как «Каракоз», «Аксоч», «Тахир», «Зухра», пришли из народного фольклора и выражают определённый национальный менталитет и народные чувства.[4]

Антропонимы также выполняют важную эстетическую функцию в русской литературе. Такие писатели, как Л. Толстой, Ф. Достоевский, А. Чехов, М. Булгаков, умело использовали имена как идеологический инструмент.

Например:

Фамилия «Раскольников» в романе Ф. Достоевского «Преступление и наказание» происходит от слова «раскол» (раскол) и выражает внутреннее духовное смятение героя. Имя «Маргарита» в произведении М. Булгакова



«Мастер и Маргарита» означает «жемчужина», символизируя чистую любовь и преданность этой героини.

Имя в рассказе А. Чехова «Ванька» отражает простой, искренний и невинный образ русского человека.

Таким образом, антропонимы в русской литературе часто используются для раскрытия духовного мира героя, определения его социального статуса и проявления его национального характера.

Сходство антропонимов в русской и узбекской литературе проявляется в следующем:

В обоих языках антропонимы являются важным инструментом раскрытия характера героя.

Имена часто связаны с социокультурным контекстом.

Выбирая имя, писатели усиливают идею произведения и управляют эмоциями читателя.

В то время как имена в узбекской литературе, как правило, имеют более фольклорную, религиозную или историческую основу, имена в русской литературе часто имеют психологическое и философское значение. Узбекские писатели часто выбирают имена, отражающие национальные ценности и традиционные семейные чувства, в то время как русские писатели делают акцент на индивидуализме и человеческом духе.

В узбекских произведениях значение имени трактуется напрямую («Атабек», «Зеби»), тогда как в русской литературе оно приобретает более скрытый, символический характер («Раскольников», «Каренина»).[5]

Семантический анализ антропонимов проводится на двух уровнях: денотативном (основном, лексическом) и коннотативном (дополнительном, эмоциональном).

Например, если имя «Темур» в денотативном смысле является просто личным именем, то в коннотативном — символом силы, мужества, лидерства. Аналогично, имя «Татьяна» в русской культуре ассоциируется с верностью и чистотой.



В этом отношении каждое имя приобретает свой собственный смысл в историко-культурном контексте своего народа. Поэтому анализ антропонимов в литературном тексте — эффективный способ изучения национального мышления. У каждого писателя свой стиль в выборе антропонимов. Этот процесс рассматривается не только как лексическое, но и как художественно-эстетическое решение. Например, если Абдулла Каххор выбирает имена для выражения обыденных жизненных реалий, то Чулпон использует их как средство создания поэтического образа.

У русских писателей антропонимы часто выбираются для отражения психологического состояния персонажа. У Достоевского имя — знак душевного смятения, а у Булгакова — как врата в таинственный и фантастический мир.

Подобный анализ антропонимов важен для определения художественного замысла и эстетического направления писателя.

Антропонимы отражают национальный менталитет, мировоззрение народа и систему ценностей. У узбекского народа имена часто выбираются с благими намерениями: «Бахтиёр», «Умид», «Дильбар», «Ойдин». Это свидетельствует о позитивном, жизнеутверждающем менталитете народа. В русской культуре имена часто происходят из религиозных или исторических источников: «Иван», «Павел», «Александра», «Сергей». Это указывает на их связь с православными традициями.[6]

Таким образом, антропонимы в художественном произведении несут не только эстетическое, но и культурно-национальное содержание.

В заключение следует отметить, что использование антропонимов в художественном стиле свидетельствует о языковом мастерстве и уровне художественного мышления писателя. Хотя антропонимы в русском и узбекском языках различаются в национально-культурном, историческом и эстетическом плане, они используются с одной целью — в совершенстве передать художественный образ.



Согласно результатам исследования, в узбекской литературе антропонимы в большей степени связаны с национальными ценностями, народным духом и историческими традициями, тогда как в русской литературе они имеют психологическое и философское значение.

Таким образом, антропонимы являются неотъемлемой частью эстетического слоя художественного текста, идейным замыслом автора и выражением национальной мысли. Через них писатель знакомит читателя не только с событиями произведения, но и с национальным духом, культурой и историей.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Абдуллаева Г. Ўзбек тили ономастикаси. – Тошкент: Фан, 2018. – 220 б.
2. Қодирий А. Ўтган кунлар. – Тошкент: Гафур Гулом номидаги нашриёт, 2016. – 350 б.
3. Cho'lon. Kecha va kunduz. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2015. – 290 b.
4. G'ulomov A. Tilshunoslik asoslari. – Toshkent: Universitet, 2020. – 200 b.
5. Karimov N. O'zbek adabiyoti tahlili asoslari. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2021. – 240 b.
6. Калинина, И.А. Антропонимы в художественной литературе и их функции. — Санкт-Петербург: Издательство СПбГУ, 2004. — 250 с.
7. Степанов, Ю.С. Константы: словарь русской культуры. — Москва: Академический проект, 2001. — 990 с.